

Vorgänge beschreiben und einen eigenen Text (Rezept) schreiben

Wir kochen eine Gemüsesuppe und schreiben ein Rezept dazu

Stand: 26.07.18

Jahrgangsstufen- übergreifend	Schülerinnen und Schüler ...
Stand der Sprachkenntnisse	<input type="checkbox"/> mit geringen Sprachkenntnissen <input checked="" type="checkbox"/> mit Grundkenntnissen in der Alltagssprache <input type="checkbox"/> mit Unterstützungsbedarf in der Bildungs- und Fachsprache
Fach	Deutsch als Zweitsprache
Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Alltagskompetenz und Lebensökonomie Gesundheitsförderung Sprachliche Bildung
Zeitraumen	ca. 3 Unterrichtszeiteinheiten
Benötigtes Material	Gemüse, Schneidebrett, Messer, Topf, Kochlöffel, Gewürze, Öl, Wort- und Bildkarten, ggf. Rezeptvorlagen zur Differenzierung

Kompetenzerwartungen und Inhalte

Lernbereich 1: Hören, Sprechen und Zuhören

1.4 Zu anderen sprechen

1.4.1 Sich funktionsangemessen ausdrücken

Die Schülerinnen und Schüler ...

- beschreiben und erklären Sachverhalte und einfache Vorgänge auf individuellem Sprachstand (z. B. *Wir kochen eine Suppe.* - *Wir falten ein Schiff.*).

Lernbereich 3: Schreiben

3.2 Texte planen und schreiben

3.2.3 Texte strukturiert und funktionsgerecht verfassen

Die Schülerinnen und Schüler ...

- **schreiben eigene kleine Texte nach Textvorbild (z. B. Steckbrief, Rezept, Einladung, Wunschzettel).**

Aufgabe

Die Schülerinnen und Schüler bereiten eine Gemüsesuppe zu. Der bereits bekannte Wortspeicher zu den Themen Gemüse und Küchengeräte wird umgewälzt und gefestigt.

Beim gemeinsamen Vorbereiten und Kochen erweitern die Schülerinnen und Schüler ihren Fachwortschatz im Hinblick auf Tätigkeiten sowie spezielle Kochzutaten und Küchengeräte. Die Tätigkeiten und der Vorgang des Kochens werden ausführlich versprachlicht und erklärt.

Anschließend schreiben sie unterstützt durch Stichpunkte (Satzstreifen, Lückentext) ein Rezept für die Gemüsesuppe auf ihrem individuellen Sprachstand auf.

Mögliche kompetenzorientierte Impulse:

- Notiere dir die Gemüsesorten, die du für deine Gemüsesuppe verwenden möchtest. Stell deinem Nachbarn deine Notizen vor.
 - Besprich mit deinem Nachbarn, was du noch brauchst, um deine Gemüsesuppe zu kochen.
 - Beschreibe deinem Nachbarn mit Hilfe der Notizen an der Tafel, wie du vorgehst.
 - Bereite eine Gemüsesorte zu und sprich dazu.
 - Schreibe ein Rezept für deine Gemüsesuppe auf.
- Zähle die notwendigen Zutaten und Küchengeräte auf.
- Beschreibe die Zubereitung in Schritten.
- Nutze deine Notizen und die Notizen an der Tafel.

Hinweise zum Unterricht

Wortspeicher

Redemittel: Wortschatz und Strukturen

Bereits bekannt

Alltags- und Fachsprache	<p>die Gemüsesorten (z. B. der Lauch/die Lauche, die Karotte(n), die Kartoffel(n), die Sellerieknolle, die Paprika, die Zwiebel(n))</p> <p>die Küchengeräte (z. B. der Gemüseschäler, der Kochlöffel, der Kochtopf, das Messer, das Schneidebrett,)</p> <p>vorbereiten</p> <p>die Gemüsebrühe, das Öl</p> <p>die Gewürze: der Majoran, der Pfeffer, das Salz</p>
Strukturen	<p>„Das ist die, der, das/eine, ein“</p> <p><i>Akkusativkonstruktionen:</i></p> <p>Ich bereite ... vor.</p> <p>(der Lauch – den Lauch / die Karotte – die Karotte / die Kartoffel – die Kartoffeln / das Gemüse – das Gemüse)</p> <p>Für die Gemüsesuppe kaufe ich ein.</p> <p>Um die Gemüsesuppe zu kochen/zuzubereiten, brauche ich ...</p>

Wortspeicher des Aufgabenbeispiels

Alltagssprache	<p><i>Tätigkeiten des Kochens:</i></p> <p>schälen, schneiden, umrühren, zubereiten</p> <p><i>die Vorbereitung des Gemüses:</i></p> <p>längs, in kleine/große Würfel, in Scheiben, in grobe/feine Stücke, in dicke/dünne Streifen schneiden</p>
----------------	--

	die Gemüsesuppe, der Kochtopf, das Rezept
Fachsprache	die Kasserolle, die Zutaten, die Zubereitung entkernen, halbieren, vierteln, würzen
Bildungssprache	
Strukturen	Für meine Gemüsesuppe möchte ich ... verwenden. Die Zutaten für meine Gemüsesuppe sind ... Ich wasche <u>den</u> Lauch (Sellerie). / Ich schäle <u>den</u> Lauch. / Ich schneide <u>den</u> Lauch. / Ich entkerne <u>die</u> Paprika. / Ich rühre die Suppe mit ... um. / Ich koche <u>die</u> Suppe. Ich würze die Suppe mit ...
Struktur für die Reflexion	<ul style="list-style-type: none"> • Ich möchte mir das Wort / den Satz ... merken. • Ich habe gelernt, dass ... • Neu war für mich ... • Beim Schreiben hat mir geholfen, dass ... • Beim nächsten Rezept möchte ich ...

Mögliche Einbettung

- Besuch des Wochenmarktes und Einführung des Wortspeichers zu den Gemüsesorten
 - Wiederholung des Wortspeichers zu den Gemüsesorten
 - Angebot des Wortspeichers zu den Tätigkeiten
- Versprachlichung der Vorgehensweise unter Beachtung der Akkusativverwendung
- Erarbeitung der Struktur (z. B. Um die Gemüsesuppe zuzubereiten, brauche ich den/einen Topf, das/ein Messer, das/ein Schneidebrett, den/einen Kochlöffel. Für die Gemüsesuppe kaufe ich ...)
- Wiederholung der Vorgehensweise durch intensive Versprachlichung, Anlegen der Stichpunktsammlung (der Lauch: längs halbieren, waschen, in kleine Stücke schneiden ...) und Kochen der Gemüsesuppe
 - Verfassen des Rezepts

Möglicher Verlauf:

- Der bekannte Wortspeicher zu den Gemüsesorten und den Küchengeräten wird wiederholt. Die Strukturen werden angewendet.
(vgl. auch [„Sammlung von möglichen Spielen und Methoden im Deutsch als Zweitsprache-Unterricht“](#)).
- Der bereits bekannte Wortspeicher wird ergänzt (z. B.: das Salz, der Pfeffer, das Öl, die Gemüsebrühe).
- Die Schülerinnen und Schüler erzählen von eigenen Kocherlebnissen und von den Gemüsesuppen, die sie bisher gegessen haben. Als vorbereitende Hausaufgabe haben sie sich informiert, ob es in ihrer Familie ein typisches Rezept für eine Gemüsesuppe gibt, und berichten darüber.
- Gemeinsam wird mit Hilfe von Wort- und Bildkarten geklärt, welche Tätigkeiten bei der

Gemüsezubereitung auszuführen sind.

- In Partnerarbeit wird jeweils eine Gemüsesorte vor- und zubereitet.
- Die Vorgehensweise in der Partnerarbeit wird auf dem individuellen Sprachstand in der Ich-Form verbalisiert (Ich schneide die Karotte in kleine Würfel.)

Dabei entsteht an der Tafel eine Stichpunktsammlung mit allen notwendigen Arbeitsschritten. Wort- und Bildkarten dienen als Hilfestellung.

- Beim anschließenden Kochen der Gemüsesuppe wird handlungsbegleitend verbalisiert (z. B. Ich brate die Zwiebeln an. / Ich rühre um. / Ich würze mit Salz und Pfeffer.).
- Beim gemeinsamen Verzehr der Gemüsesuppe kann über die Zutaten gesprochen werden.
- Die Schülerinnen und Schüler formulieren mithilfe der Stichpunktsammlung an der Tafel ein Rezept für die Gemüsesuppe.

Für die Kinder mit größerem sprachlichen Unterstützungsbedarf steht ein Lückentext zur Verfügung. Auch stehen Satzstreifen zur Verfügung, die sortiert werden können.

Mögliche Stichpunktsammlung

der Lauch: den Lauch längs halbieren/waschen/in kleine Stücke schneiden - Ich halbiere den Lauch.

die Karotte: die Karotten schälen/waschen/halbieren/in kleine Würfel schneiden – Ich schäle die Karotte.

die Kartoffel: die Kartoffeln schälen/waschen/halbieren/vierteln/in kleine Stücke schneiden – Ich schäle die Kartoffel.

die Paprika: die Paprika halbieren/entkernen/waschen/in Streifen schneiden – Ich halbiere die Paprika.

die Sellerieknolle: die Sellerieknolle schälen/waschen/halbieren/in Scheiben schneiden/in Würfel schneiden - Ich schäle die Sellerieknolle.

die Zwiebel: die Zwiebel schälen/halbieren/in kleine Würfel schneiden – Ich schäle die Zwiebel.

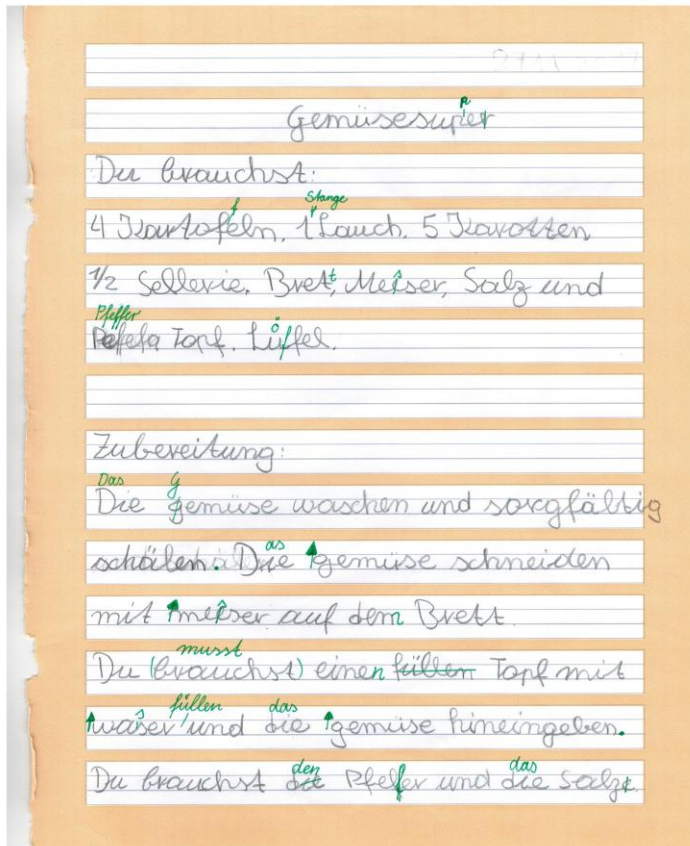
Anregungen zur Individualisierung und Differenzierung:

Mögliche kompetenzorientierte Impulse:

<i>geringe Sprachkenntnisse</i>	<i>Grundkenntnisse in der Alltagssprache</i>	<i>Unterstützungsbedarf in der Bildungs- und Fachsprache</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Finde zur Wortkarte die passende Bildkarte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notiere dir die Gemüsesorten, die du für deine Gemüsesuppe verwenden möchtest. Stell deinem Nachbarn deine Notizen vor. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Besprich mit deinem Nachbarn, was du noch brauchst, um deine Gemüsesuppe zu kochen.
<ul style="list-style-type: none"> • Bereite eine Gemüsesorte zu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bereite das Gemüse zu. Beschreibe, wie du vorgehst. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Fülle die Lücken aus. Schreibe das Rezept auf. • Ordne die Satzstreifen. Schreibe das Rezept 	<ul style="list-style-type: none"> • Schreibe ein Rezept für eine Gemüsesuppe. Zähle die notwendigen Zutaten und Küchengeräte auf. Beschreibe die Zubereitung in Schritten. Nutze deine Notizen und die Notizen an der Tafel. 	

auf.

Beispiele für Produkte und Lösungen der Schülerinnen und Schüler



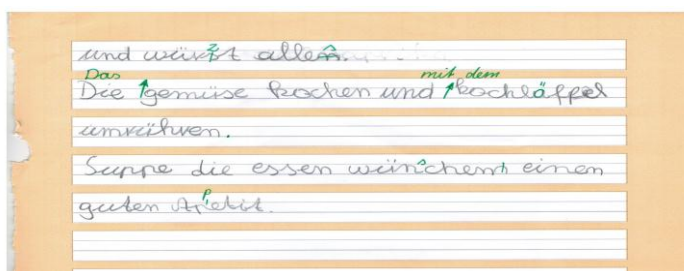
Gemüsesuppe

Du brauchst:

4 Kartoffeln, 1 Stange Lauch, 5 Karotten, 1/2 Sellerie, Brett, Messer, Salz und Pfeffer, Topf, Löffel

Zubereitung:

Das Gemüse waschen und sorgfältig schälen. Das Gemüse schneiden mit Messer auf dem Brett. Du musst einen Topf mit Wasser füllen und das Gemüse hineingeben. Du brauchst den Pfeffer und das Salz



und würzt alles.

Das Gemüse kochen und mit dem Kochlöffel umrühren.

Die Suppe essen und einen guten Appetit wünschen.

Dieses Beispiel zeigt, dass nach dem Textvorbild des Rezepts gearbeitet wurde. Der Schüler hat sich bei den Ausführungen nicht an die angebotene Struktur („Ich schneide...“) gehalten, sondern sich einer anderen, bereits länger bekannten, bedient. Das Wort „Gemüse“ wurde als Wort im Plural wahrgenommen und somit mit dem Artikel „die“ verwendet. Konsequenterweise wurden die Verben auch in der 3. Person Plural gebildet.

Der Schüler sollte den Text hinsichtlich der genaueren Beschreibung der Zubereitungsart der einzelnen Gemüsesorten überarbeiten (z. B: die Karotte, schälen, waschen, halbieren und in kleine Würfel schneiden). Dabei sollten die angebotenen Strukturen und die Stichpunktsammlung noch mehr beachtet und genutzt werden.

Der sprachliche Ausdruck kann durch verschiedene Satzanfänge und Dativ - Konstruktionen (mit dem Messer, auf dem Brett,...) verbessert werden.

Anregungen zur Reflexion und Dokumentation des Lernprozesses

Beobachtungen durch die Lehrkraft:

- Zweitsprachennahes Aussprechen von Wörtern und Sätzen:
Flüssiges und deutliches Artikulieren der Wörter und Strukturen des erarbeiteten Wortspeichers
- Individuell formuliertes Rezept:
 - Nutzung des Textvorbilds
 - Verwendung des Wortspeichers, vor allem der Fachsprache
 - Einhaltung einer logischen Reihenfolge
 - Individueller Sprachstand
- Das Rezept und die nachfolgende Überarbeitung können als Grundlage für ein Lernentwicklungsgespräch dienen.

Reflexion des Lernprozesses durch die Schülerinnen und Schüler:

- Ich möchte mir das Wort / den Satz ... merken.
- Ich habe gelernt, dass ...
- Neu war für mich ...
- Beim Schreiben hat mir geholfen, dass ...
- Beim nächsten Rezept möchte ich ...

Anregungen zum weiteren Lernen

- Gemüsesuppe-Rezepte aus Kochbüchern oder aus dem Internet werden gelesen.
Typische Vorgänge beim Kochen und Strukturen von Rezepten (Gebrauchstexte) werden erkannt und miteinander verglichen.
- Nachbereitende Hausaufgabe:
Zuhause fragen die Schülerinnen und Schüler nach dem Rezept ihres Lieblingsgerichts, bereiten es zu, schreiben Notizen zum Rezept auf und stellen es ihren Mitschülerinnen und Mitschülern vor.
- Die Schülerinnen und Schüler verfassen ein Rezept für eine Gemüsesuppe aus ihrem Herkunftsland.
- Alle Rezepte werden in einem internationalen Kochbuch zusammengefasst. Bei einem gemeinsamen Kochfest werden die mitgebrachten Speisen vorgestellt und verzehrt.
- Weitere eigene kleine Texte (z. B. Einladung, Geburtstagskarte, ...) werden verfasst.



Quellen- und Literaturangaben

ISB München